**Coronavirus Outbreak Could Harm Tourism Industry**

**冠状病毒爆发给全球旅游业带来的危害**

Business experts had been expecting 2020 to be a good year for international tourism. They noted that trade tensions are easing, with economic conditions on the rise in some countries. In addition, events like the 2020 Summer Olympics are taking place in Japan later this year.

经济专家曾预估2020年将是国际旅游业的丰收年。他们指出，随着一些国家经济状况的改善，贸易紧张局势也在缓解。此外，2020年后半年日本将举行夏季奥运会等赛事。

But the spread of the new coronavirus in China has caused problems for the travel industry. The virus -- and efforts to contain it -- may lead to billions of dollars in losses for tourism and keep millions of would-be travelers at home.

但中国新型冠状病毒的传播给旅游业带来了麻烦。这种病毒本身以及人们为控制病毒所做的努力，可能会给旅游业带来数十亿美元的损失，并让数以百万计的潜在游客滞留在家。

Gabrielle Autry is an American living in China. She had planned to travel to Hong Kong soon to get engaged to her Chinese boyfriend. But those plans are now on hold. The two are now quarantined at their home in Hangzhou, an eight-hour drive from the center of the outbreak in Wuhan.

加布里埃尔·奥特里是一个住在中国的美国人，她原本计划近期去香港与她的中国籍男友订婚，但这些计划现在都被搁置了。这两人目前被隔离在杭州的家中，那里距离疫情爆发中心武汉有8个小时的车程。

Autry does not know when she and her boyfriend will go to Hong Kong. She told The Associated Press (AP), “We are thankful for our health and that we are together here.”

奥特里不知道她和男友什么时候能去香港。她告诉美联社，“我们很感激我们能够身体健康，能够团聚。”

At least 30 airline companies have suspended service to China. Hotel rooms in China are largely empty.

至少有30家航空公司暂停了飞往中国的航班。中国酒店的房间基本上是空的。

Before the outbreak, the United Nations World Tourism Organization was predicting growth of 3 to 4 percent in global tourism this year. Central to those numbers was the promise of an ever-growing number of travelers from China. In 2018, Chinese nationals made nearly 150 million trips overseas and spent $277 billion.

疫情爆发前，联合国世界旅游组织预测今年全球旅游业将增长3%到4%。达到这一增长的关键则是中国日益增长的游客数量。2018年，中国公民出境旅游近1.5亿人次，消费2770亿美元。

The loss of those tourists is being felt most strongly in Asian countries. Thailand, for example, expects to lose $9.7 billion in income from Chinese travelers through June. That estimate comes from Thailand’s tourism and sports minister.

亚洲国家最能强烈地感受到失去这些游客的损失。以泰国为例，预计到6月底，中国游客为其带来的收入将减少97亿美元——据泰国旅游和体育部长估算。

Arisara Chamsue operates a store near the Grand Palace in Bangkok.

阿里萨拉·查姆苏在曼谷大皇宫附近经营一家商店。

“The day that we heard the news (about the virus), the tourists were gone, Arisara Chamsue told The AP. “I can only make a tenth or two tenths of what I normally make.”

“我们听到(关于病毒的)消息的那天，游客们都走了，”阿里萨拉·查姆苏告诉美联社，“我只能赚平时收入的十分之一或十分之二。”

Countries outside of East Asia are also feeling the loss of Chinese tourists. Australia just announced a travel ban on visitors from mainland China. China was the largest source for international visitors to Australia last year. Around 1.4 million Chinese tourists spent $13.4 billion in the country in 2019.

东亚以外的国家也感受到了中国游客的流失。澳大利亚刚刚宣布禁止来自中国大陆的游客入境。去年，中国是澳大利亚最大的国际游客来源国。2019年，约140万中国游客在该国消费了134亿美元。

Italy could lose $5 billion in tourism income this year, notes Demoskopika, a polling agency.

民意调查机构Demoskopika指出，意大利今年可能会损失50亿美元的旅游收入。

In the United States, Tourism Economics has predicted a 28-percent drop in Chinese visitors. That represents about $6 billion less spent on travel and airfare.

美国《旅游经济学》预测中国游客数量将下降28%，而这意味着旅游和机票费用将减少约60亿美元。

The tourism industry will recover from the losses, as it has from health fears in other years. However, observers are divided about the amount of time that recovery will take.

就像它能从往年的疫情中恢复过来一样，旅游业还会从此次疫情带来的损失中恢复过来。然而，观察人士对恢复所需的时间长短看法不一。

The World Travel and Tourism Council says it usually takes 19 months for visitor numbers to recover after a virus outbreak. And Tourism Economics expects it will be four years before Chinese tourism to the United States returns to previously expected levels.

世界旅游和旅游理事会表示，通常病毒爆发后，游客人数需要19个月才能恢复。《旅游经济学》预计，中国到美国旅游的人数要恢复到此前预期的水平还需4年时间。

I’m Bryan Lynn.

布莱恩·林恩报道。

**Coronavirus Outbreak Could Harm Tourism Industry**

Business experts had been expecting 2020 to be a good year for international tourism. They noted that trade tensions are easing, with economic conditions on the rise in some countries. In addition, events like the 2020 Summer Olympics are taking place in Japan later this year.

But the spread of the new coronavirus in China has caused problems for the travel industry. The virus -- and efforts to contain it -- may lead to billions of dollars in losses for tourism and keep millions of would-be travelers at home.

Gabrielle Autry is an American living in China. She had planned to travel to Hong Kong soon to get engaged to her Chinese boyfriend. But those plans are now on hold. The two are now quarantined at their home in Hangzhou, an eight-hour drive from the center of the outbreak in Wuhan.

Autry does not know when she and her boyfriend will go to Hong Kong. She told The Associated Press (AP), “We are thankful for our health and that we are together here.”

At least 30 airline companies have suspended service to China. Hotel rooms in China are largely empty.

Before the outbreak, the United Nations World Tourism Organization was predicting growth of 3 to 4 percent in global tourism this year. Central to those numbers was the promise of an ever-growing number of travelers from China. In 2018, Chinese nationals made nearly 150 million trips overseas and spent $277 billion.

The loss of those tourists is being felt most strongly in Asian countries. Thailand, for example, expects to lose $9.7 billion in income from Chinese travelers through June. That estimate comes from Thailand’s tourism and sports minister.

Arisara Chamsue operates a store near the Grand Palace in Bangkok.

“The day that we heard the news (about the virus), the tourists were gone, Arisara Chamsue told The AP. “I can only make a tenth or two tenths of what I normally make.”

Countries outside of East Asia are also feeling the loss of Chinese tourists. Australia just announced a travel ban on visitors from mainland China. China was the largest source for international visitors to Australia last year. Around 1.4 million Chinese tourists spent $13.4 billion in the country in 2019.

Italy could lose $5 billion in tourism income this year, notes Demoskopika, a polling agency.

In the United States, Tourism Economics has predicted a 28-percent drop in Chinese visitors. That represents about $6 billion less spent on travel and airfare.

The tourism industry will recover from the losses, as it has from health fears in other years. However, observers are divided about the amount of time that recovery will take.

The World Travel and Tourism Council says it usually takes 19 months for visitor numbers to recover after a virus outbreak. And Tourism Economics expects it will be four years before Chinese tourism to the United States returns to previously expected levels.

I’m Bryan Lynn.